

Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért

► **B**

**A BIZOTTSÁG 584/75/EGK RENDELETE**

(1975. március 6.)

**a rizsre nyújtott export-visszatérítések pályázati rendszerének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról**

(HL L 61 , 7.3.1975, o. 25)

Módosította:

|                                                                                  | Hivatalos Lap |       |            |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------|-------|------------|
|                                                                                  | Szám          | Oldal | Dátum      |
| ► <b><u>M1</u></b> A Bizottság 3491/80/EGK rendelete (1980. december 30.)        | L 365         | 15    | 31.12.1980 |
| ► <b><u>M2</u></b> Commission Regulation (EEC) No 379/89 of 15 February 1989 (*) | L 44          | 22    | 16.2.1989  |
| ► <b><u>M3</u></b> A Bizottság 409/90/EGK rendelete (1990. február 16.)          | L 43          | 21    | 17.2.1990  |
| ► <b><u>M4</u></b> A Bizottság 299/95/EK rendelete (1995. február 14.)           | L 35          | 8     | 15.2.1995  |
| ► <b><u>M5</u></b> A Bizottság 1948/2002/EK rendelete (2002. október 31.)        | L 299         | 18    | 1.11.2002  |

(\*) Ez a jogi aktus sosem jelent meg magyar nyelven.



## A BIZOTTSÁG 584/75/EGK RENDELETE

(1975. március 6.)

### a rizsre nyújtott export-visszatérítések pályázati rendszerének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a legutóbb a 476/75/EGK rendelettel <sup>(1)</sup> módosított, a rizs piacának közös szervezéséről szóló, 1967. július 25-i 359/67/EGK tanácsi rendeletre <sup>(2)</sup>,

tekintettel a legutóbb a 478/75/EGK rendelettel <sup>(3)</sup> módosított, a rizsre nyújtott export-visszatérítésekre vonatkozó általános szabályok és az e visszatérítések összegének megállapítására vonatkozó kritériumok megállapításáról szóló, 1976. július 25-i 366/67/EGK tanácsi rendeletre <sup>(4)</sup> és különösen annak 3a. cikke (2) bekezdésére,

mivel a 366/67/EGK rendelet 3a. cikkének rendelkezése szerint az export-visszatérítések meghatározása megfelelő esetben egy meghatározott mennyiségre vonatkozó pályázati felhívás útján is történhet;

mivel az ilyen pályázati eljárás részletes szabályait meg kell határozni;

mivel a Közösségben valamennyi érdekelt fél számára nyújtott egyenlő elbánás biztosítása érdekében a pályázati felhívásokat egységes elvek szerint kell szervezni; mivel e célból az egyes pályázati felhívások kiírására vonatkozó döntésnek az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való közzétételét a pályázati felhívásról szóló értesítésnek kell kísérnie;

mivel az export-visszatérítés pályázati felhívás útján történő megállapítása a piac jobb irányíthatóságát célozza; mivel e célból alapvető fontosságú az, hogy a pályázatok tartalmazzák az értékelésükhöz szükséges információkat és, hogy bizonyos formális kötelezettségvállalások kísérik azokat;

mivel az export-visszatérítés maximumát meg kell határozni; mivel ezzel a módszerrel a szerződések az összes érintett mennyiség tekintetében odaítélhetők;

mivel adódhatnak olyan piaci helyzetek, amikor a javasolt export gazdasági vonatkozásainak vizsgálata alapján egyértelműen látható, hogy a visszatérítés meghatározása helyett a Bizottságnak semmilyen intézkedést nem kellene tennie a pályázatokkal kapcsolatban;

mivel annak biztosítása érdekében, hogy az exportálás a pályázati felhívás céljaira kiadott engedély alapján történjen, pályázati letétet kell megkövetelni, amely letét a pályázat visszavonása esetén elvész;

mivel a pályázati felhívás eredményének a pályázókkal való közlése és az odaítélt mennyiségek exportjához szükséges engedély kiadása tárgyában is eljárási módokat kell megállapítani;

mivel az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

#### 1. cikk



(1) Az 1431/76/EGK rendelet 4. cikkének (1) bekezdése szerinti pályázati felhívás kiírására vonatkozó döntést az 1418/76/EGK rendelet 27. cikkében meghatározott eljárásnak megfelelően kell elfogadni.

<sup>(1)</sup> HL L 52., 1975.2.28., 31. o.

<sup>(2)</sup> HL 174., 1967.7.31., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL L 52., 1975.2.28., 34. o.

<sup>(4)</sup> HL 174., 1967.7.31., 34. o.

**▼B**

Ez a döntés határozza meg a pályázati felhívás feltételeit. E feltételek egyenlő hozzáférést kell, hogy garantáljanak a Közösségben letelepedett összes személy számára és rendkívüli intézkedésként különleges érvényességi időszakot írhatnak elő az érintett felhívással kapcsolatban kiadott exportengedélyekre.

**▼M1**

(2) A pályázati felhívás kiírásával egy időben a Bizottság által összeállított pályázati felhívási értesítés készül. Ebben az értesítésben többek között szerepelnek a pályázatok benyújtásának dátumai és a tagállamok illetékes hivatalainak adatai, ahová a pályázatokat küldeni kell. Megjelölheti azt az összmenyiséget is, amelyre az 5. cikk (1) bekezdése szerint maximális export-visszatérítés határozható meg. ►**M3** A pályázati felhívás közzététele és a pályázatok benyújtására előírt első nap között legalább 10 napos időszaknak kell eltelnie. ◀ Az értesítésnek tartalmaznia kell a pályázatok benyújtásának záró napját is.

**▼B**

(3) Mind az (1) bekezdésben említett döntéseket, mind a (2) bekezdésben említett pályázati felhívási értesítést az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* kell közzétenni.

**▼M1***1a. cikk*

A pályázati felhívás bizonyos országokba vagy zónákba irányuló exportra korlátozható. Ebben az esetben az engedélykérelem és maga az engedély 13. rovatának tartalmaznia kell azoknak a célországoknak vagy célzónáknak a megjelölését, amelyeket a pályázati felhívást kiíró rendelet említ. Az engedély értelmében kötelező az export teljesítése a megadott célállomásra.

**▼B***2. cikk***▼M4**

(1) Az írásban elkészített pályázatokat vagy személyesen nyújtják be a tagállam illetékes hatóságához, vagy valamely távközlési eszközzel, írásos úton juttatják el a hatóságához.

**▼B**

(2) A pályázatban a következők szerepelnek:

- a) a pályázat tárgyát képező felhívás;
- b) a pályázó neve és címe;
- c) az exportálandó termék jellege és mennyisége;

**▼M2**

d) the amount of the export refund proposed per tonne in ecus

**▼M5**

és adott esetben

- e) azon helyzetekben, amikor a Bizottság az 5. cikkel összhangban pályázott mennyiségek odaítélésére együtthatót (minimális mennyiséget) határoz meg, és az odaítélt mennyiség elmarad a minimális mennyiségtől, a pályázatot be nem nyújtottnak kell tekinteni.

**▼B**

(3) A pályázat csak akkor érvényes, ha

- a) a pályázatok benyújtási határidejének lejártá előtt igazolás érkezik arról, hogy a pályázó elhelyezte a pályázati felhívásban megkövetelt letétet;
- b) olyan írásos kötelezettségvállalás kíséri, amely szerint a szerződés odaítéléséről szóló, a 6. cikk szerinti értesítés kézhezvételétől számított két napon belül a pályázó a számára megítélt mennyiségre vonatkozóan benyújtja az exportengedély-kérelmet, valamint egy, a pályázatban jelzettel megegyező mértékű export-visszatérítés előzetes megállapítására irányuló kérelmet.

**▼B**

(4) Nem lehet figyelembe venni azt a pályázatot, amelynek benyújtása nem e cikk rendelkezéseivel összhangban történt, vagy amely a pályázati felhívási értesítésben jelzettektől eltérő feltételeket tartalmaz.

**▼M4**

(5) Egy pályázatot annak benyújtását követően már nem lehet visszavonni.

**▼B***3. cikk*

(1) A pályázatot nem lehet figyelembe venni, ha a megfelelő letétet nem helyezik el.

E letét összegét a szóban forgó pályázati felhívás kiírására vonatkozó rendeletben határozzák meg.

(2) A pályázó a letétet akár készpénzben, akár valamely, a szóban forgó tagállam által megállapított kritériumoknak eleget tevő intézmény által nyújtott garancia formájában is elhelyezheti.

A fenti albekezdés alkalmazása céljából minden egyes tagállam tájékoztatja a Bizottságot az általa előírt kritériumokról, a Bizottság pedig ezt követően tájékoztatja azokról a többi tagállamot.

*4. cikk*

(1) A tagállamok illetékes hatóságai zárt ülésen vizsgálják meg a pályázatokat. A vizsgálaton jelen lévő személyek kötelezettséget vállalnak, hogy a pályázatokkal kapcsolatban semmilyen részletet nem hoznak nyilvánosságra.

**▼M5**

(2) A pályázók minden egyes heti pályázati felhívásnál egyéni számot kapnak. A számok kiosztása minden egyes alkalommal véletlenszerűen és függetlenül történik. A pályázatokat az azokat benyújtó pályázók számával azonosítják, és azokról késedelem nélkül tájékoztatják a Bizottságot.

**▼B***5. cikk***▼M1**

(1) A benyújtott pályázatok alapján a Bizottság, amely az 1418/76/EGK rendelet 27. cikkében előírtak szerint jár el, dönthet úgy, hogy maximális export-visszatérítést határoz meg, különös tekintettel az 1431/76/EGK rendelet 2. és 3. cikkében megállapított kritériumokra, és/vagy dönthet akár úgy is, hogy nem ítél meg visszatérítést.

**▼B**

(2) Amennyiben az export-visszatérítés maximális mértéke meg van határozva, úgy minden olyan pályázó részére szerződést kell odaítélni, akinek a pályázata megfelel az export-visszatérítés maximumának vagy az alatt van. ► **M5** A maximális visszatérítés szintjén benyújtott pályázatok esetében a maximális visszatérítés meghatározását a pályázott mennyiségek odaítélésére vonatkozó együttható meghatározása kísérheti. Ez utóbbi meghatározását az (1) bekezdésben említett eljárással összhangban fogadják el. ◀

*6. cikk*

Amint a Bizottság meghozta a fenti 5. cikk (1) bekezdése szerinti döntését, az érintett tagállam illetékes hatósága írásban értesíti az összes pályázót a pályázati felhívásban való részvételük eredményéről.

**▼M4***7. cikk*

A pályázati letétet fel kell szabadítani, ha:

a) a pályázatot nem fogadták el;

▼ **M4**

b) a sikeres pályázó igazolta, hogy a Bizottság 891/89/EGK rendeletének <sup>(1)</sup> 12. cikkében előírt letétet elhelyezte;

▼ **M5**

c) a pályázatot a 2. cikk értelmében be nem nyújtottnak kell tekinteni;  
d) a Bizottság odaítélési együtthatót határoz meg. A felszabaduló tétel megfelel az el nem fogadott mennyiségnek.

▼ **M4**

Ha a 2. cikk (3) bekezdésének b) pontjában említett vállalat nem tartják be, a pályázati biztosíték, a *vis maior* eseteket kivéve, elvesz.

▼ **M1**

## 8. cikk

(1) Ha a pályázó a 2. cikk (3) bekezdésének b) pontjában említett exportengedély-kérelmet az előírt határidőn belül adja be, az exportengedélyt arra a mennyiségre állítják ki, amelyre vonatkozóan a pályázatát elfogadták. Az előírt határidőket *vis maior* esetében meg lehet hosszabbítani.

(2) Ha a 2. cikk (3) bekezdésének b) pontjában említett vállalat nem tartják be, a pályázati letét, a *vis maior* eseteket kivéve, elvesz.

▼ **B**

## 9. cikk

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

<sup>(1)</sup> HL L 94., 1989.4.7., 13. o.